

01 振雄相談室

江戒旦與江黃玉梅

04 歡樂童年

暑假樂趣多

06 活力員林

籃球 棒球 賽龍舟

08 清淨家園

清潔隊 妙點睛

12 農友天地

新補助上路囉



市長的話

時值伏月，大暑當頭，熱情的陽光每日恣意傾瀉於百果山下，炎夏大喇喇地宣示對員林市的主宰。振雄提醒市民朋友，炎炎夏日，應該要特別注重水分的補充，預防熱傷害。而隨著新冠肺炎疫情進入後疫情時期，仍須注意防疫，莫因貪圖涼快而忽視於高風險場合配戴口罩。市民朋友們也多需留意家中學童暑期生活的安全，方能讓孩子們有一個快樂的暑假。

夏季是慵懶的季節，但振雄市政建設的「雄」心卻不會隨之納涼，在7月26日，公所團隊完成了晴雨球場的啟用，為市民朋友提供了一個運動休閒的好去處；另為了給市民一個更好的生活環境，我們完成湖水路改善工程、藤山步道LED燈架設、農機補助、著手規劃三和、溝皂社區活動中心新建工程等。相信在公所的堅持與打拼下，員林市會更加靠近「美麗城市」的目標。另外於改善本市硬體設施的同時，公所也專注於提升市民們的生活品質，除了近期甫落幕的美術設計聯展及各項藝術展覽帶給我們的藝文饗宴、各社區充滿活力的端午節慶典活動也豐富了市民的生活，讓市民們心中對「幸福員林」有更多的想像及盼望。

倏忽，109年的時鐘走到了後半段，振雄代表公所感謝半年來市民朋友對市政的支持與指教，公所團隊始終秉持著謙卑的精神解決市民的問題；振雄也自詡成為最稱職的傾聽者，執行民眾的各式請望。本次市刊是近幾個月的成果展現，還請市民朋友、各地讀者予以細心品閱。

員林市長

游振雄



員林杏壇的少女時代 走訪江戒旦及江黃玉梅

員林市公所對面的「興賢書院」，是清代以來員林週邊的教育啟蒙中心。但隨著時代、人口和產業的發展，較偏遠的小聚落，也有了教育的需求，紛紛聘請老師為自己的子弟上課；這些上課地方叫「私塾」，也就是今「私立學校」。孩子去唸書的目的不見得是為了科舉考試，但多少學習讀書寫字，和做人做事基本道理。包括在今鎮興里、大饒里、崙雅里、浮圳里等地，自清代以來，都有知名私塾，造就無數地方聞人。

逆時鐘！江榮成立傳統書房

但日本政府來臺後，教育政策轉換，孩子們學習的內容和教育制度的規範，也跟著改變。對父母來說，政府成立的公學校太遠，要不要送孩子去唸？若留在地方唸私塾，其學習內容又銜接不上教育體制，是否有必要？根據日本政府統計，在1898年時，全臺的私塾有1707所，但30年後的1922年，卻只剩下130～150所之間。且日本政府還會取締沒去登記的私塾。再到1937年，全臺灣只剩10多所私塾。其中一間僅存的私塾，正是由江榮在1915年成立、位在員林西區的「南平庄大埔改良書房」。

「江」在員林是大姓，已被列為歷史建築的「員林江九合濟陽堂」，就是江姓開臺祖的祖厝，也是江榮當年申請成立書房的地址。他成立書房的時間點，正好是日



在源潭里長陳忠和的邀請下，江家書房的學生們遠道而來，齊聚一堂，江女士笑說，這場聚會可以叫做「千歲一會」，因為在場的歲數加起來，說不定快有一千歲了



江戒旦女士近百高齡，仍能流利地背誦當年教材



有江戒旦（左）及江黃玉梅兩位女傑是員林人的驕傲

本政府在臺灣逐步消滅私塾的起點。江榮為了維護在地居民的漢文學習權利，成立了書房。來書房學漢學的學生，甚至有遠自南投、彰化的。就學者均需循古禮，在入學時，於正廳行三跪九叩之禮，且每月均得祭拜讀書的守護者魁星大夫及至聖先師孔子。至今書房正廳所供奉的不是觀音佛祖，而是魁星，和一般家庭全然不同。

書房教授的還有日語、算數、記帳、生活等課程。通曉新舊教育內容的江榮，是當年公學校畢業的高材生，曾以第二名畢業，並獲頒獎狀。獎狀至今依然保留著，只是已做成《六祖壇經》的封面了。

德高望重 一代女傑江戒旦

談起《六祖壇經》，生於 1923 年的江戒旦，雖年近百歲，卻在振雄翻到《六祖壇經》一書時，立馬精神起來，以臺語背誦出書中內容，將近十分鐘，且充滿韻律感。她的弟媳江黃玉梅在一旁解釋說，本書是她們兩位

當年在繼承書房事業後，連續教導數代子弟超過三、四十年的教材。兩人天天要背誦數次，自是絲毫不忘。

說起江戒旦女士，在地人也對她很熟悉。她是江榮長女，十六歲自公學校畢業後，因為太平洋戰爭的關係，政府禁學漢文，書房經營困難。便毅然絕然決定不婚，承擔父志，投入了漢文教育工作，直到 1969 年九年國教實施之後才退休，教育無數子弟。

做了幾十年在地人老師，江女士地位崇高，故受推舉出任當地里長，連續五屆都高票當選，並擔任第一屆源潭社區發展協會的理事長，另外也參與員林鎮調解委員會運作，對地方發展貢獻良多。不管在教育文化或地方事務上，員林及源潭能有今天的發展，處處可見到江女士當年努力的痕跡。從教書到從政，江女士的一輩子可以說都貢獻給了員林，實在是振雄人生的典範。

提到書房，另一位功臣也不得不提，江黃玉梅。同





女神農江黃玉梅至今耳聰目明，身體健康，記憶也非常好

樣畢業於公學校的江黃女士，原為埔心人，且在校成績優秀，秀慧聰穎，嫁入望族江家相夫教子。但婚後不久卻因家中變故，不得不在獨力撫養二子之餘，還分擔了江戒旦的書房教育重任。

內外兼修 女神農江黃玉梅

1931 年出生，但至今仍身體硬朗、耳清目明的江黃女士，可說江戒旦的「賢內助」，一手撐起江家及書房的內部行政事務。當振雄翻閱書房保留下來的老教科書時，對某些段落感到不解，江黃女士能立刻指出該行文字，並對內容做說明。我問她身體這麼好的秘訣是什麼？她笑著引用《論語》、且用臺語說，「發憤忘食、樂以忘憂，不知老之將至云爾」。

如今江黃的二個兒子俱成就一番事業，但當年的江黃女士可是辛苦得很。她說，她以一個女子，除了要顧書房的大小事，還要顧著江家祖傳的水田和果地。且因

書房經營困難，她得想盡辦法去生財糊口，除了下田，養豬、養雞、洗衣、煮飯，都得一手包辦。而她從未自怨自艾，甚至在 1984 年，因為改善田間農法、減少種植葡萄時的病蟲害和落果，得到在地農會推舉，一舉奪下有「臺灣農業奧斯卡」之稱的神農獎。江黃女士除了是臺灣第一個得到神農獎的女性，也同時獲頒十大傑出專業農民、十大傑出農家婦女等農業界最高榮譽。她帶著笑容說，「我的獎是當年省主席李登輝親自頒給我的哦！」

莫忘員林之光在源潭

從年輕到年老，從文教到農業，從家事到政務，江戒旦和江黃玉梅兩位女士，在員林市的一間土塆厝裡，見證了大時代的變遷，也表現了員林人奮發努力、不畏和時代「逆時鐘」的勇氣與毅力。振雄以後一定要常來和她們聊天請益，吸收正能量，也希望有更多員林市民知道，兩位臺灣杏壇最強少女組合的精采人生故事。



書房當年的兩個學生，也都當人阿公了，至今依然感念當年教誨



江黃女士背後的門欄和掛牌，俱是江家投入教育偉業的見證

花草印古蹟遊 暑假樂趣多

市公所附設幼兒園教育活動紀實

大班孩子們期待許久的戶外教學課程活動展開囉！有了先前數次的戶外教學經驗，孩子們知道要慢慢走、說話要輕，安心愉快地享受旅程！當遊覽車抵達了由老舊眷村再活化的「光復新村」時，大家都被眼前的美景吸引住，村中各種美麗的裝置充滿創意，啟發了孩子的視界。（左上）

還帶孩子參觀「霧峰林家宮保第園區」，在美美的古蹟裡，欣賞各種有百年歷史的工藝成就。孩子們欣賞著園區裡各式各樣有著美麗花紋的支摘窗及冰裂紋窗花，與全臺僅存的大花廳戲臺，且體驗了美麗的涓扇DIY。清代的豪宅和現代完全不同，孩子們對另一個時空下的臺灣生活充滿想像。（右上）

社區班則參觀了千巧谷牛樂園，牛的各種姿態與繽紛的色彩，讓人有來到童話世界的錯覺。孩子們最愛餵魚，觀賞錦鯉在水裡成群與陽光的倒映美；餵牛吃草時的綠草黑白配，也釋放了疫情影響的生活壓力！（右下）

回到室內，孩子們先是撿拾花草，並透過槌壓釋放出來的天然色素，在布料上暈出夢幻般的花色；同時還體驗了梔子染色的過程。梔子是天然植物，利用色素及摺布、綁布、壓布等技巧，嘗試做出各種獨特的圖案。（左下）



幸福卡

特約商店招商須知

相關規範未盡之處，以主辦單位解釋為準。如有任何問題，請洽員林市公所文化觀光課，電話：04-8347171轉171至176。民眾如有不熟悉申請程序者，亦可親洽本課由專人協助說明。

後疫情時代來臨，本市各行業商號亟欲錢潮及人潮的挹注，以振興防疫期間疲弱的經濟，邀請您一同加入本市未來發行的幸福卡特約商家的行列

●●● 申請資格 ●●●

1 各行各業

舉凡日常生活所需之食、衣、住、行、育、樂等行業，設立於員林市境內，實際從事營運，願意提供持有市民卡的民眾各式優惠，配合公所共同行銷推廣之業者。

2 設籍員林

設立於員林市之公司、行號、法人、組織、團體，或販賣各式產品服務之個人，且實際營運商譽良好者。

3 行銷互惠

申請單位須帶給市民優質的消費體驗和感受，並秉持優質服務的精神提供各式優惠。

●●● 申請期間 ●●●

即日起開始申請

●●● 特約商店權利及義務 ●●●

1 特約商店權利：社群平台宣傳、店頭識別宣傳、出版品宣傳。

2 特約商店配合事項：

配合幸福卡特約店家相關活動，提供店家優惠方案，並遵守特約店家報名表上所述之資訊。凡報名參加者，視為同意遵守本案一切規範，如有未盡事宜或任何更新事項將於公所網站公告之。

》特約商店宣傳上線後，不得片面取消或無故退出幸福卡特約店家之列。

》需同意因推廣需要，刊登特約店家之名稱、電話、地址及網頁，並配合活動所需宣傳事項。

》特約店家確實張貼海報、店頭貼紙，並於店家網站、臉書或 IG 等媒體通路進行活動訊息宣傳。

3 違規撤銷原則：

特約店家如有下列情事之一，主辦單位有權取消其參與之資格：

》未能於規定日期前完成報名手續或提供相關資料。

》填寫特約店家報名表有隱匿、虛偽等不實情事。

》未克盡特約店家上述條件之配合事項，且發生重大意外事件（如食物中毒、火災、消費糾紛等），經媒體報導或相關人等檢舉，查證屬實者。

》以上 1-3 點經確認後，除取消其幸福卡特約店家，相關法律責任由該店家自行負責，並於公所網站公告撤銷該店為特約店家。

●●● 申請方式 ●●●

1 應備文件

- 》特約商店申請表及相關證明文件、店家介紹照片
- 》特約商店切結書

2 受理方式

- 》於本所上班時間備妥相關文件至本所文化觀光課進行辦理。
- 》請至公所網站下載報名表，填寫報名表及切結書後，一併寄送至【510001 彰化縣員林市三民街 18 號】，並註明「員林市公所文化觀光課」收。



球場正式啟用 廣盛盃熱鬧登場

員林市「公 19」籃球場改建而成的晴雨球場，為全國最大的一座。歷經 3 個多月試用，已於 7 月 26 日舉行落成啟用典禮，並舉行廣盛盃籃球賽，由員林市長游振雄下場開球。

「廣盛盃」是中部最大規格籃球賽事，今年已是第五屆。惟因疫情關係，全賽事移師戶外並擇定晴雨球場公園舉辦，且有多位 SBL 超級籃球聯賽的明星球員參與比賽，戰況十分精彩。本賽事連續 2 周賽程都在晴雨球場公園舉行，讓員林民眾近距離欣賞高水準的球星球技。今年的冠軍賽，由 SBL MVP 蔣洧安帶領的寶麗金餐飲集團與 UBA 好手組成的夢想家青年隊對決，計有超過千名民眾參與。

游市長表示，晴雨球場公園歷經 2 任員林市長的規劃終於落成，並設有看台區與移動式籃球架，球場設備專業，能吸引更多籃球賽事到場舉行，對提升員林運動風氣是一大福音。



一年一度 端午賽龍舟 員林雄讚隊 同舟創嘉績



因應疫情趨緩及響應中央「防疫新生活運動」，今年的「2020 鹿港慶端陽系列活動 - 國際龍舟錦標賽」從 3 天改為 2 天，全數改為日間辦理，雖縮小規模辦理，仍於 6 月 24 日、25 日兩天在彰化縣福鹿溪水道盛大舉辦。

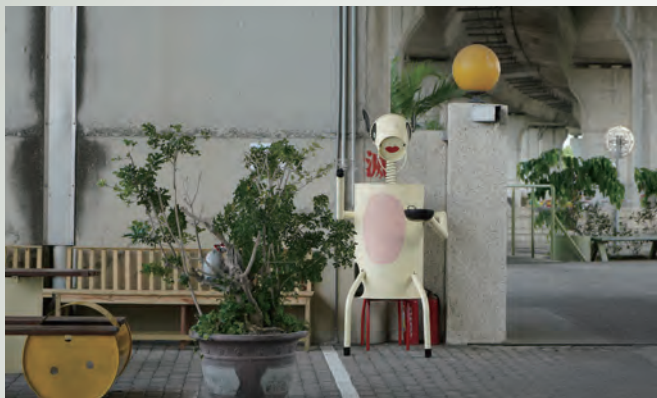
鹿港國際龍舟錦標賽是舉辦超過 40 年歷史悠久的端午節慶活動，游市長帶領公所組成「員林市公所雄讚隊」參與龍舟競賽機會，凝聚公所團隊向心力並推展全民體育、培養團隊合作精神、發揮優良傳統民俗、促進社會和諧參與此盛事。



軟式少棒 熱血開打 員林少年郎 齊聚東山

第一屆員林市長盃軟式少棒錦標賽 6/27、6/28 在員林市西區慢壘球場精彩開打！現場有七支隊伍近 250 位選手參賽。首屆賽事由員林市體育會、員林市體育會棒球委員會以及東山國小承辦這一次的賽事，推動棒球運動，讓運動風氣在諸位專業人士的帶領下得以向上提升，讓比賽得以順利推行。

員林在地的東山國小棒球隊最後奪下本次賽事冠軍，實在是非常的不容易；賽事當天，游市長透過 FB 線上直播，送出東山國小出身的富邦悍將江國豪熱情致贈的五顆親筆簽名球，分享歡樂給觀賽互動的球迷朋友們。



清潔隊 創意妙點睛 資源回收 變身俏裝置

本市為了降低垃圾產生量與教導民眾正確之資源回收細分類觀念，本所迄今已推出多項環保措施，其垃圾減量效果卓著。

另本市清潔隊為了加深民眾資源回收細分類之觀念，於去年在本市各定時垃圾清運定點設置7大類資源回收籃，並派清潔隊同仁於現場輔導民眾資源回收細分類之正確觀念，其宣導成果極佳，本市垃圾量亦隨之減少。

今年本所清潔隊於資源回收工作上再接再勵，利用國家清潔週所回收之大型廢棄傢俱…等回收物品，由清潔隊同仁將前述回收之物品透過巧思設計，製作各式可愛卡通造型之座椅、桌子與裝飾物品，放置於本市清潔隊辦公室前方場地，營造一個溫馨之休憩小天地。

游市長讚許本所清潔隊，發揮創意製作一系列裝飾物與設施置於清潔隊辦公室前方場地，打造一個休憩區供來隊洽公民眾休息，期待透過此種資源回收物再利用的成果呈現，達到寓教於樂之效果，讓資源回收觀念深植於市民心中，最終讓每位市民皆能成為環保尖兵，共同打造員林成為幸福乾淨之城市。

油炸廢油 料理廢油 過期食用油

回收食用油
環境不卡油

廢食用油請裝罐撕除膠膜
交給清潔隊員回收



請勿用塑膠袋裝廢油！



員林市清潔隊

點亮藤山步道 攬員林夏夜美景

整個百果山區，從員林運動公園、二百崁、三百崁等步道，再往上的萬里長城步道、臥龍坡步道和藤山步道，一路可通往 139 線，是許多愛好慢跑、健行或是騎乘自行車者的熱門路線。

尤其夜晚的藤山步道更是欣賞夜景的絕佳地點，自藤山步道觀景台眺望，可以將整個

員林市區的萬家燈火都盡收眼底。惟夜間照明不足，令民眾於夜間上山健行的意願降低，未能於藤山步道欣賞這絕美的夜景，實為一大損失。

今年本所獲縣政府補助，設置夜間照明設備，32 盞 LED 路燈已正式供電，讓步道到了晚上依舊明亮。游市長說，今年夏天高溫不斷，歡迎民眾多

利用晨、昏時段上山，看夕陽、賞夜景。

除了設置夜間照明、更新步道俚語牌，停車場空間與人行步道動線也在陸續整理改善中，未來路燈每晚 6 時 30 分至翌日清晨 5 時，都會自動點亮，歡迎市民上山來吹清風、賞夜色。



RECYCLING

垃圾不落地 環境更美麗
資源回收做得好 垃圾減量沒煩惱

作伙來回收



防治害蟲有成 盛夏果紅滿山頭 員林果菜市場再現榮景

盛夏時節，彰化八卦山麓上的滿滿的紅彤彤、水靈靈的荔枝串，正是荔枝的盛產季節。彰化縣內荔枝種植範圍，自彰化市、芬園鄉至員林市、社頭鄉，種植面積約共有 880 公頃。盛產期間，農友都會將新鮮的荔枝運到員林果菜市場內交易。近幾年荔枝受氣候與荔枝椿象

影響，影響農友收成，今年年初員林市公所啟動荔枝椿象防治措施，高效嚴格的防治措施已經取得明顯成效。據果菜市場統計去年荔枝市場內交易量約 4 萬 5 千公斤，今年荔枝市場交易量近 9 萬公斤，交易量成長兩倍之多。市場內也恢復以往交易活絡的榮景。



百果山涼洲寮休憩區更新木地板 環保耐用又安全 即將完工

百果山涼洲寮卡達車休憩區原看臺使用材質為木質地板，經歷日曬雨淋整修頻率趨升，為確保民眾於休憩時安全無慮。木地板更新工程案刻正施工中，預計 9 月下旬完工。

本所特別感謝沅泰環保科技股份有限公司提供仿木材料，

更換新材質後將帶來更耐用更安全的品質環境。

涼洲寮休憩區坐擁西海岸美好夕陽和一望無際的員林市容兩大景，即將於近期強勢回歸，敬請市民期待。



湖水路路面改善工程完工 自來水接管改善里民生活

本所為轄內無自來水地區爭取自來水延管工程，深獲湖水里居民及自來水公司支持，由出水巷水源地經湖水路一路延管至南投縣轄界，全長 2 公里 933 公尺。本案管挖後柏油路面修復經費，幸得曹嘉豪議員協助爭取 350 萬元、餘 656

萬元由公所承擔支出，全案於 109 年 6 月 3 日完工，施工期間工程品質管制良好，經縣政府工程查核獲有甲等成績。

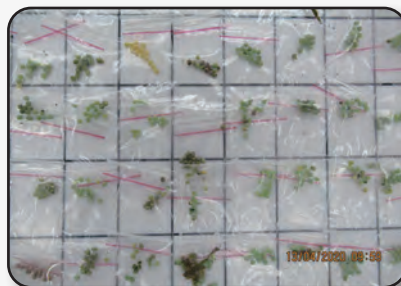
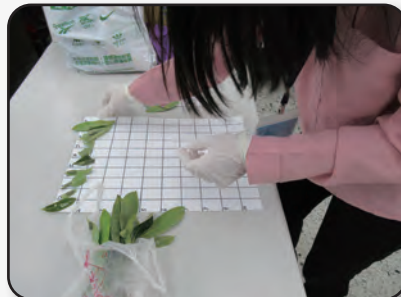
如今湖水里民眾將免再自行取用山泉地下水，只要打開水龍頭就享用量足質優的乾淨自來水，提升生活品質。





荔枝椿象 6 ~ 7 月防治成果

- ✓ 109 年彰化縣補助防治荔枝椿象化學藥劑：共計 61 位農民申辦，申請土地面積為 38.78 公頃，補助金額新臺幣 77,400 元。
- ✓ 109 年彰化縣辦理收購荔枝椿象卵片：共計 28 位民眾繳交，繳交片數達 31,411 片，補助金額新臺幣 157,050 元，另本所另外加碼 100 元禮卷共計 148 張。
- ✓ 員林市公所 109 年度荔枝椿象果實充實期(4-6 月)化學防治計畫：截至 6/22 共計 100 位農民申辦，申請土地面積為 45.16 公頃，補助瓶數 496 瓶。



農業機械 清除田土再上路

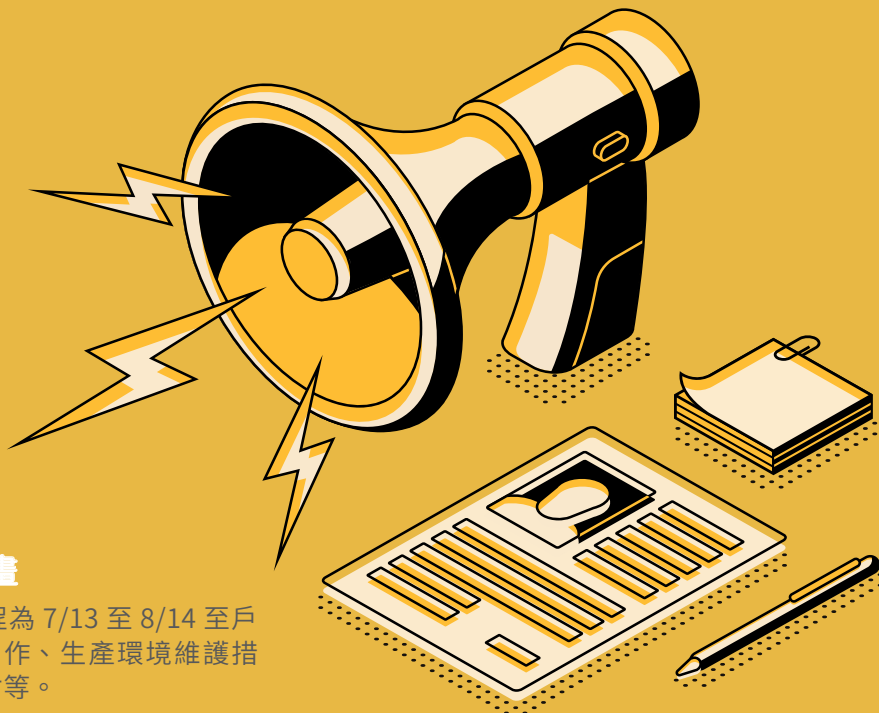
污染路面將依廢棄物清理法處罰鍰最高新臺幣**6000元**

如致交通事故，除依道路交通管理處罰條例之規定處罰外將肇致刑、民事責任



彰化縣環保局

農友專屬活動公告



109 年彰化縣

對地綠色環境給付計畫

彰化縣 2 期作申報期程為 7/13 至 8/14 至戶籍地公所申辦轉(契)作、生產環境維護措施、農業環境基本給付等。

> 申請資格：

轉(契)作：以 83 至 92 年為基期年，在基期年 10 年中任何 1 年當期作種稻或契約蔗作有案。種植規定之地方特色作物或契作戰略作物，需以經濟生產為原則並勘查合格者，領取獎勵金每公頃每期作新臺幣 25,000 元以上。

生產環境維護措施：以 83 至 92 年為基期年，在基期年 10 年中任何 1 年當期作種稻或契約蔗作有案。於申報當期作之前兩個期作至少有 1 個期作復耕，且經申報及勘查核定有案者申辦翻耕或種植綠肥作物，需雜草管理並勘查合格者，領取獎勵金每公頃每期作新臺幣 34,000 元以上。

農業環境基本給付：非都市土地之特定農業區農牧用地或一般農業區農牧用地，需以經濟生產為原則並勘查合格者，領取獎勵金每公頃每期作新臺幣 5,000 元以上。

> 攜帶資料：

- 身分證或戶口名簿正本(申請人、地主)
- 印章(申請人、地主)
- 員林市農會存簿(限申請人)，其他銀行扣手續費。
- 農地所有權狀或其他證明資料正本(一個月內土地登記謄本)
- 土地經營委託書正本(地主非申請人需檢附)
- 契作書及契作廠商證明正本(申辦契作需檢附)

109 年彰化縣

冬季裡作期間農田種植景觀作物計畫

> 計畫主旨

本計畫屬例行性計畫，旨為營造本縣冬季裡作期間農田花海美景，獎勵本縣農戶於冬季裡作期間(11月至翌年2月底)種植景觀作物向日葵、波斯菊。

> 受理申報單位

員林市公所農業課

> 受理期間

本計畫受理申報時間自 109 年 7 月 13 日起至 109 年 8 月 14 日截止

> 攜帶資料

- 身分證、印章
- 員林市農會存摺(其他農會、銀行存摺會另扣手續費)
- 土地所有權狀

> 補助辦法：

專區種植補助：專區選定為毗鄰農田面積達 5-10 公頃以上，經派員現地勘查合格者，核予田間栽培管理費每公頃新臺幣 9,000 元。

一般區種植補助：僅提供種子，不予補助田間栽培管理費。



6:00 AM 起跑



10/25

2020第12屆員林獅子盃

全國親子公益路跑

GO!GO!

報名時間：7/10~8/31

競賽組別：3km / 5km / 10km

洽詢專線：04-8341100

活動會場：員林 圓林園

報名 截止



彰化縣政府



員林市公所



員林獅子會



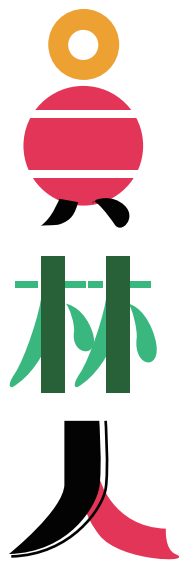
主辦單位：彰化縣員林獅子會、彰化縣員林市體育會

指導單位：彰化縣政府、員林市公所、員林市民代表會、國際獅子會台灣總會、國際獅子會300-C3區

facebook 搜尋 伊貝特報名網 | Q



在員林晴雨球場公園舉行的第五屆廣盛盃籃球賽，吸引了許多愛好運動的市民參與



第 50 期
2020 年 8 月號



跟市長line一下



員林市公所



市長 F B 粉專

公所各課室分機號碼

民政課	121~130	501~508
社會課	111~119	521~526
財政課	131~139	551~553
建設課	101~110	511~520
文化觀光課	171~177	531~532
農業課	151~157	561
行政室	660~666	670~671
人事室	211~215	
主計室	231~237	
政風室	301~302	
圖書館	8347806	
公有市場	8320332	
清潔隊	8320014	
幼兒園	8352661	轉101~107
果菜公司	8328139	